

文学伦理学批评视角下默哈德维·沃尔马诗歌中的“痛苦”情感主题

Ethical Literary Criticism of the Pain Emotion in Mahadevi Verma's Poetry

李亚兰 (Li Yalan)

内容摘要: 默哈德维·沃尔马是印度阴影主义文学代表诗人之一，其诗歌围绕哲学、情感、自然三大主题展开，其中以“痛苦”情感主题的书写最具特色且颇受争议。本文拟从文学伦理学批评视角考察默哈德维所处的伦理环境、她的多重伦理身份对她诗歌中“痛苦”主题的选择、诗学表现方式的影响，阐释其痛苦书写中所传达的伦理教诲意义。本文认为其诗歌中的痛苦书写，让个体、集体与民族相关联，内在心灵与外在现实相映射，以传统的书写方式让个体在普遍的痛苦中体悟崇高的幸福理想，并呼吁通过止欲、奉献消融痛苦获得精神圆满，形成“痛苦”情感崇高的伦理教诲价值。

关键词: “痛苦”情感；默哈德维·沃尔马；伦理环境；伦理身份；伦理教诲

作者简介: 李亚兰，北京外国语大学亚洲学院讲师，主要从事印地语语言文学研究。本文受“中央高校基本科研业务费专项资金资助”，系北京外国语大学2022年度基本科研业务经费一般项目“默哈德维的诗歌创作及诗学思想研究”【项目批号：2022JJ021】阶段性成果。

Title: Ethical Literary Criticism of the Pain Emotion in Mahadevi Verma's Poetry

Abstract: Mahadevi Verma is one of the representative poets of Indian Chhayavadi literature. Her poetry revolves around three major themes: philosophy, emotion, and nature, with the theme of "Pain" being the most distinctive and controversial. From the perspective of ethical literary criticism, this paper examines the ethical environment in which Mahadevi lived, her multiple ethical identities, and their influence on her choice of the "Pain" theme and its poetic expression. It explores how her writings on "Pain" convey ethical teachings. The paper argues that her depiction of pain connects the individual, the collective, and the nation, mapping the inner mind onto external reality. Her traditional writing style enables readers to aspire to the noble ideal of happiness by empathizing with universal pain, and calls for spiritual perfection by eliminating pain through restraining desires and self-sacrifice, thus forming the lofty ethical value of the emotion of "Pain."

Keywords: “Pain” emotion; Mahadevi Verma; ethical environment; ethical identity; ethical teachings

Author: Li Yalan is Lecturer at the School of Asian Studies, Beijing Foreign Studies University (Beijing 100089, China). Her academic research mainly focuses on Hindi language and literature (Email: liyalan@bfsu.edu.cn).

阴影主义文学是印度印地语文学史上盛极一时且别具一格的文学思潮，它兴起于 1918 年至 1920 年间，流行印度文坛至 1940 年前后，推动印地语诗歌由古典转向现代复兴。默哈德维·沃尔马（Mahadevi Verma）是阴影主义诗歌的代表诗人之一，也是其时印地语文坛为数不多的女诗人。“痛苦”是其诗歌表现的主要情感主题，她的诗歌主要书写了两类“痛苦”情感：一为“离苦”，一为“悲悯”。“离苦”继承印度中世纪虔诚文学传统，抒发与情人相爱而不得相见的爱恋之苦，充满神秘主义与虔诚意味；“悲悯”则是基于自然万物的无常无情、社会乃至人类集体的精神痛苦而抒发的悲伤及怜悯之情，富有宗教哲学色彩。在默哈德维的诗歌中，“痛苦”主题以“虔爱”与“自然”为依托，体现诗人内心情感世界的动态变化历程以及对痛苦情感的哲学思考。诗人接受现代思想影响，同时继承中世纪印度文学传统，为传统诗歌主题附加现代人文意义，使得“痛苦”的书写富有浓厚的神秘主义色彩、民族文化复兴取向与现代意蕴。默哈德维的诗歌因所抒发痛苦情感的真挚与深沉、诗歌语言的成熟、意象的丰富与诗味的屈折隐晦赢得艺术层面肯定，对她诗歌创作的艺术成就及在文学史上的地位，文学批评家们给与了颇多赞誉。但是，有关她诗歌中“痛苦”情感的价值评判却一直存在争议：一方面有观点称其“痛苦”诗歌是力量的诗歌¹，另一方面也有观点认为其“痛苦”属于为抒情而抒情，是抒发闲情²，和时代的调子不合拍³。事实上，默哈德维诗歌中“痛苦”情感主题的选择，受其所处历史时代的伦理环境影响。而她诗歌中所采用的“痛苦”情感的诗学表达方式是基于她自身多重伦理身份做出的理性选择。她诗歌中阐释的“痛苦”哲思，体现了诗人理性思考下“痛苦”情感崇高的伦理价值。鉴于此，本文拟从文学伦理学批评视角出发，通过对诗歌文本的解析，探讨默哈德维诗歌中“痛苦”情感主题的伦理环境、其不同伦理身份对“痛苦”主题诗学表达的影响以及诗歌中有关痛苦的哲学思考，以探讨阐发她诗歌中“痛苦”情感所具的伦理教诲功能。

一、伦理环境与“痛苦”情感主题的选择

文学是特定历史阶段伦理观念和道德生活的独特表达形式，文学在本质

1 参见 नामवर सिंह, *छायावाद*, दिल्ली: राजकमल प्रकाशन, 1955, पृ.17.

2 参见 刘国楠：“论印地语诗歌中的影象主义”，《南亚研究》1（1985）：58-65。

3 参见 刘安武：《印度印地语文学史》，北京：中国大百科全书出版社，2015 年，第 62 页。

上是关于伦理的艺术。文学伦理学批评以作品的历史环境为基础，强调回到历史的伦理现场，站在当时的伦理立场上解读和阐释文学作品，寻找文学产生的客观伦理原因并做出解释。¹ 因此，理解在反殖民统治及争取民族独立运动的历史大背景下，默哈德维的诗歌创作为什么远离历史宏大叙事而以“痛苦”情感作为主题，需要回到阴影主义文学出现时的时代伦理环境、默哈德维诗歌创作时的文学伦理语境，以及她走向文坛时的个人伦理环境中寻找缘由。

首先，从时代伦理环境来看。阴影主义文学兴起于 20 世纪 20 年代末，这一时期是英国殖民统治深化的时期，是印度民族觉醒与甘地领导非暴力不合作运动争取民族独立的时期，也是资本主义世界经济危机爆发，两次世界大战之间的挫折时代。改革、独立的呼声激荡人心，对自由的向往与对新生活的追求带来希望，民族精神在对独立、自由的向往中得到进一步巩固与加强。但非暴力不合作运动的失败、传统的束缚与殖民统治的压制又给人们带来不满、失望与迷茫；与之同时，思想领域伴随着民族意识的觉醒，民族主义、个人主义及甘地思想成为社会思潮的主流，各种思潮带来的个体及集体的觉醒，使得人们更多向内寻求精神成长。概言之，政治领域内经历争取民族独立运动的动荡起伏，经济领域内经历科技发展与经济衰退，思想领域内经历精神思想冲突、抗争与成长。在这种伦理环境下，人的情感世界中希望与失望交织、悲伤与不满情绪蔓延。情绪需要抒发，对自由独立的向往、对束缚与压迫的反抗、对民族国家的爱与奉献亟需找到表达的依托，这是时代伦理环境提出的伦理诉求。因此，专注内在情感与体验的抒发，以痛苦为歌，表达对自由、和谐、圆满的内在世界的追求，呼吁忍耐、奉献、爱的道德精神，是默哈德维在特定时代伦理语境下通过文学创作表达的伦理选择。

其次，从文学伦理语境来看。这一时期正是阴影主义文学思潮渐成规模占据文坛的时期。英国浪漫主义文学思潮以及泰戈尔的孟加拉语诗歌，对印地语诗歌产生广泛影响。与之同时，文学领域内理性启蒙在日渐枯燥的表达方式中渐失热度，对自由、独立的追求亟需新的表达方式，民族意识的凝聚亟需新的工具。在反殖民统治与争取民族独立运动于政治层面轰轰烈烈展开之际，阴影主义诗歌将创作视野从宏大的外部世界移开，转向微观的内在心灵。它突破启蒙诗歌中主题僵化且轻视艺术的图囿，关注人的内在情感与精神世界，注重抒发个体内心世界的情感体验与感受，因而迅速得到读者欢迎。默哈德维正是在这样的文学伦理语境下开始了诗歌创作，因此，她一方面继续阴影主义诗歌轻说教、重审美新表达方式，另一方面选择以哲学、情感、自然为诗歌表现的主题，特别是“痛苦”情感抒发作为揭示、表达个体自我内

1 参见 Nie Zhenzhao, "Ethical Literary Criticism: A Basic Theory," *Forum for World Literature Studies* 2 (2021): 189-207; Nie Zhenzhao, "Ethical Literary Criticism: Sphinx Factor and Ethical Selection," *Forum for World Literature Studies* 3 (2021): 383-398.

心精神世界的途径，进一步推进诗歌中新语言、新价值、新精神的表达。

最后，就默哈德维个人成长的伦理环境来看。她出生在一个相对富裕的家庭，接受了良好的教育。父亲开明、母亲传统的家庭环境让她的思想更加包容。她开始诗歌创作时阴影主义文学思潮已发展至中后期，在此之前，她已深受阴影主义诗歌前辈诗人的影响，这使得她能够在继承阴影主义创作风格的同时，在语言、情感表述等方面将阴影主义诗歌创作推向更加成熟的阶段。并且，作为女性诗人，她对女性的情感及命运尤为关注，在乡村教学时接触并目睹过许多底层妇女的悲惨境遇而内心有感，在女性尚不能直抒胸臆自由披露个体情感的时代，阴影主义文学的细腻、曲折为她提供了适当的表达方式。此外，作为传统的印度教信徒、甘地主义的追随者，她继承印度教的传统信仰，认同甘地所秉承的民族、文化自豪感，践行甘地思想中的爱、忍耐、奉献等哲学原则，这些个人成长的伦理语境均影响了默哈德维将“痛苦”情感作为诗歌创作主题的选择。

默哈德维曾表示：“在现实世界的残酷基础上，看着因理性而变得僵硬，因伤害而变得因循守旧的人生所显示出的时代，我充满忧愁的心常常充满悲悯之情地问道‘充满眼泪的温柔的你来到了哪里，外乡的人啊’”（रश्मि दीक्षित 58）¹。可见，外在世界的现实与内在世界的忧愁，使得她以诗歌为工具，抒发现实世界中个体的不满、悲伤、失望以及对此岸的厌弃情绪，并试图以相对传统的、神秘主义的诗学方式，构建一个完整的“痛苦”哲学，以为这些情绪及诗人内在的情感寻找解脱的途径。

二、伦理身份与“痛苦”情感主题的诗学呈现方式

伦理身份是个体作为行为主体与社会或他人之间存在的伦理规范上的关系。它包含人的社会身份，即人在社会上拥有的身份，在社会上被认可或接受的身份。在文学文本中，所有伦理问题的产生往往都同伦理身份相关。²“其中人物的主观认知、情感和体验与客观伦理身份所承载的伦理责任之间的矛盾构成文学作品中伦理问题的重要因素”（蒋文颖 627）。社会的伦理秩序和伦理传统规范和限定不同伦理身份的人应该承担什么样的责任与义务，处于不同伦理身份中的人据此做出伦理选择。作为表达个体情感与体验的诗歌，默哈德维诗歌的表达方式与书写特征受到诗人不同伦理身份的影响，特别是其“痛苦”主题的诗学呈现方式体现诗人多重伦理身份下的理性考量。

（一）诗歌中“痛苦”主题的诗学呈现方式

默哈德维诗歌中的“痛苦”主题以“离苦”与“悲悯”为主要内容，她立足印度传统宗教哲学，选择以“虔爱”“自然”为依托，书写诗人个体、社会集体乃至人类共通的痛苦体验，在传统文学主题中映射社会现实并赋予痛

1 本文外文引文出自笔者译。

2 参见 聂珍钊：“人文研究的科学转向”，《文学跨学科研究》4（2022）：563-568。

苦以现代阐释。其“痛苦”主题的呈现方式充满神秘主义色彩与哲学意蕴，体现了诗人回归传统复兴印度文化的民族文化意识、对现实的深切关照、深刻的哲学思考与精神探寻。

首先，对“离苦”的表现以对神的“虔爱”为依托，抒发内在心灵的痛苦体验，充满神秘主义色彩。诗人将个体灵魂与最高精神之间的超现实关系幻化为女性与情人之间的关系，以女性“我”之口，倾诉对爱人的回忆、渴盼、寻找、梦中欢聚、不复得见后的失望与悲伤等等情感，展现从相会的美好回忆到分离的痛苦，从长久的思念到热切地期待，从梦中相会倾诉衷肠到享受痛苦、在痛苦中获得与情人的合一体验并最终走向心灵平静等逐层递进的情感发展历程。“痛苦”因与爱人的分离而产生，一方面源自超现实的人对神的虔爱。爱人是神秘未知、无形无体且普遍存在的最高精神，是无声的、神秘的：“我从没见过他，只认识他的脚步。无声的庙里，他的身形也成阴影”（201）¹，只可感知不可描绘：“我凝视来途度过夜晚，却认不出我的爱人！”（190）但却是创造世界的至高无上的力量：“为天空，点亮无数的灯盏；为白日穿上金甲，给夜晚披袭银衫”（148）。诗人时常追问爱人的存在，时而感到爱人就化作心中的痛苦：“是谁，在我的心里？是谁，时刻在我悲痛的心中，装进无形的幸福的甜蜜？”（173）时而在自然万物中察觉爱人的存在，从自然的变幻中感知最高主宰的足迹：“金子般的白昼珍珠般的夜晚，金黄的傍晚玫红的清晨，一次次赋色又擦除，它是谁这世界的画家？”（167）；另一方面“离苦”还具象到女子在爱恋中的情感体验，与世俗中的爱恋一样有眼泪、哭泣、悲愤、哭诉、祈求、失望、渴盼、彷徨、焦灼等等各种情态。如她将痛苦比作是心生烦愁时寒冷黑暗的夜：“如花开时蜜蜂的嗡鸣，宁静的心湖中激起涟漪。分离的痛苦变成，黑暗寒冷的夜到来！”（126），诉说眼泪中的焦灼：“爱人啊这眼中的泪水！如苦如乐般泥浊，如泡如梦般虚幻，流下时光岁月的焦灼！”（167），以及无尽回忆时的孤独：“回忆是我甜蜜的旅资，分离的路孤独无尽头！”（256）等。

其次，默哈德维“痛苦”主题的诗歌，以自然万物中一花一草的繁荣凋零为依托，隐射现实生活中的痛苦，表达自己对女性、劳动人民生活的同情与怜悯，抒发女性对自由、独立的渴望与向往，富含现代意涵。她时常以“花”为情由，借以抒发诗人因自然万物瞬息无常而生发的“悲悯”之情。在《花》这首诗中，诗人描写了花儿的娇美、柔嫩、天真：“美丽的，春天的化身，如甘露，如光辉，明艳美丽”（92），但诗人见到这美丽的花，想到她即将遭遇尘世的冷酷并终将凋零的命运，不禁追问：“谁是那催人入眠的歌调，温柔地将您吸引而来？谁将你送到这里，谁是那无情的主宰？”（92）诗人用无辜的花的生命，隐喻来到尘世间自我的人生，对即

1 如无特殊标注，本文引用诗句及诗论均由笔者自译于 निर्मला जैन (सं.), महादेवी साहित्य (एक), दिल्ली: वाणी प्रकाशन, 2007。以下引文仅标注页码，不再一一说明。

将面临的冷酷、痛苦的尘世，她心生怜爱与同情，叹道：“笑吧带上刺做的花环，甜美天真的人间！”（92）在另一首诗歌《凋零的花》中，诗人描述了一朵花盛放与凋零时的不同景象。盛放时是迷人的花中之王，骄傲美丽，园丁精心照顾，蜂群环绕，月光慈爱地轻抚，夜晚在娇嫩的花瓣上洒下露珠。但是凋零时，狂风无情地吹落，美丽的容颜不再，芬芳也消散，没有人同情一朵花儿的命运：“那将你拥入怀中，温柔疼爱的风，粗暴地将你唤醒——他将你弃于地上！”（59）人生本是痛苦的旅程，尘世的无情与冷漠让诗人心中也生发出无限的悲哀，诗人对花的命运感同身受，通过诗歌抒发对人类自我命运的悲悯：“如果这尘世，不曾因你的处境而悲伤，那么花儿呀，谁将哭泣？为我们这样无谓的人类！”（59）在“痛苦”主题的诗歌中，诗人借自然抒发对女性命运的同情，描写女性的美丽与温柔“若白露，如妙花”（43），但是“残酷的岁月仍给她岩石的睡榻”（43），通过比拟女性柔弱生命以及所遭受的压迫，表达对女性命运的悲悯。诗歌中诗人还呼吁融入众生的愁苦，表达了愿替众生苦的悲悯之情：“宽容的人啊，让我融入，那干枯的唇上的忧伤！再一次吧，就一次！”（63）

最后，“痛苦”主题呈现过程中，始终贯穿着“世界为幻，梵我一如”的印度传统宗教哲思。尽管她在诗歌中从没有明确使用“梵”“灵魂”等哲学概念，但诗中体现的哲学思想总体依循有神论思想以及唯心主义世界观。她以“无限”“有限”“仁慈的”“未知的”“神”“爱人”“谁”“你”“他”等词汇，描述了一个模糊抽象的爱人的存在，她对主宰宇宙万物的最高存在发出“你是谁？”的追问，在对自然万物的观察与感悟中，探寻世界的本质，通过诗句阐释她对最高存在“梵”“自我（人）”“自然（现象界）”之间的关系认知。通过自然物象，诗人构筑了许多充满哲思的意象，如“人生如离洲的水流”“人生是离苦的莲”“坚定燃烧的灯”“痛苦是我的祭司”等，以此表达对人生本质的认知以及人生终极目标的思考，阐释对生活态度与人生理想实现途径的理解。

总之，默哈德维诗歌中“痛苦”主题的诗学呈现方式，既充满神秘主义，又富含现代意义，既继承印度中世纪虔诚文学的“虔爱”表达范式，蕴含印度哲学“梵我合一”的思想，又隐射现实表达对自由独立的向往。这些“痛苦”情感主题的诗学呈现方式，体现了诗人多重伦理身份下有意识的伦理选择。

（二）伦理身份与“痛苦”主题诗学呈现方式的选择

首先，现代知识女性身份与“痛苦”主题的“虔爱”情味及神秘主义色彩。从文学伦理学批评中伦理身份的阐释出发，默哈德维兼具多重伦理身份。她首先是阴影主义文学的女性代表诗人，是20世纪20年代印度现代女性知识分子的代表。在20世纪初期，尽管社会改革已经将改善女性的处境列为主要任务，不少女性开始走出家庭，接受教育并投身社会工作，但就总体社会氛围而言，男性与女性面临的外部环境仍大不相同。在一些相对传统的土邦地区，大

多数女性还带着面纱被禁锢在家庭生活中，在社会话语体系中属于沉默的群体。因此，女性的身份使得默哈德维无法像男性诗人那样直白地表达自我，如在诗歌中直接表露与个人相关的爱情与感伤，表露对自由、对爱情的渴望，书写个体真实生活等，为此她不得不选择较为含蓄隐晦的方式，借助传统的抒情模式与宗教崇拜范式，将个人的情感体验与对自由的追求影射到超现实的神爱之中，将女性对爱的追求、对自由的渴望、对精神圆满的理想信念转换成对神的爱恋及与神合一的愿望中。默哈德维现代知识女性的伦理身份，解释了她充满神秘主义色彩与现代思想意蕴的“痛苦”情感表达。

其次，民族独立运动积极分子身份与“痛苦”主题的文化复兴取向。在印度文学语境下，“虔爱”作为一种神秘主义体验而存在，它相信神的存在，笃信梵我一如并将与神合一作为最高的追求，惯以诗歌语言表达对神的追求渴盼等爱恋体验。以“虔爱”情感为书写对象的虔诚文学是中世纪印度文学的主要形式，是中世纪帕克蒂运动¹中兴起的文学书写传统。默哈德维是印度民族独立运动积极参与者，是维护印度传统文化与自我尊严的知识分子代表。她同情关注国家民族命运，反抗英属印度殖民政府对印度文化的贬低侵蚀。作为甘地主义的追随者及民族主义思想的拥护者，她积极参与民族独立运动，深知以民族文化动员广大群众凝聚民族团结的重要性，为此她身体力行响应甘地的民族建设运动的号召，放弃华丽的衣饰穿着朴素的土布纱丽，还公开宣称绝不在印度的土地上使用英语，并转向传统寻找灵感，探索现代印地语的新的表述方式。²民族独立运动积极分子的伦理身份，使得默哈德维选择继承中世纪印“虔爱”书写传统，将“虔爱”与“痛苦”情感主题相联系，抒发在“神爱”追求过程中的痛苦体验，并赋予“痛苦”主题以自由、独立、个体解放的现代精神追求。既传统又现代的诗学表现方式体现了她立足传统，重新阐释传统文化以复兴印度文化精神，以共同的民族痛苦激发情感共鸣，动员普通民众以凝聚民族团结的积极选择。

最后，宗教信徒身份与“痛苦”主题的宗教哲学意蕴。默哈德维是传统印度教徒，受吠檀多不二论哲学、“梵我一如”、甘地主义哲学的影响，重视追求精神的圆满。她认为“人性从本质上来说是不完整的，并且有追求圆满的内在冲动。因此，向某种崇高的理想、极致的美或者完整的人格交付灵魂以获得圆满是人本能的追求”（महादेवी वर्मा, दीपशिखा 29）。因此，她的诗歌以“梵我一如”的哲学为基本理论基础，将“痛苦”情感的哲学基础确立在梵-我的分离之上，并奉甘地的苦行与积极奉献精神作为痛苦的最终解脱路径。在书写“痛苦”的过程中，将个体在精神追求中体会到的痛苦，投射在

1 帕克蒂运动（Bhakti Movement）也译作虔诚运动，是7到16世纪兴起的印度教宗教改革运动，其核心在于歌颂对印度教神的虔诚信仰和崇拜。

2 有关默哈德维的生平经历，可参见 Karine Schomer, *Mahadevi Varma and the Chhayavad Age of Modern Hindi Poetry*, Delhi: Oxford University, 1998.

人对神、女子对男子的爱恋之苦中，将整个民族追求独立的求索之苦，投射到个体的内在情感中。此外，尽管为印度教徒，诗人也受到佛教“苦谛”思想与“慈悲”观念的影响，在“愿拔众生苦”的宗教思想影响下诗人自然而然生发出对他人、时代痛苦的悲悯之情。将“离苦”以及“悲悯”情感作为诗歌创作主题，对之进行哲学的探索，因此可以说她“痛苦”情感的宗教哲学式呈现方式是她宗教信徒伦理身份影响下的结果。

三、伦理教诲与“痛苦”主题的伦理哲思

“文学作为特定历史时期伦理和道德的独特表达”（Nie, “Ethical Literary Criticism: A Basic Theory” 189），“伦理价值是文学最基本的价值，它反映文学所有价值的本质特征”（聂珍钊，“文学伦理学批评：论文学的基本功能与核心价值” 13），“文学的教诲作用是文学的基本功能，教诲的实现过程就是文学的审美过程。教诲也是文学审美的结果”（聂珍钊，“文学伦理学批评：论文学的基本功能与核心价值” 9）。如上所述，默哈德维诗歌中的“痛苦”主题，从主题选择、诗学呈现方式上均体现了诗人基于个体解放、民族独立及精神圆满等伦理道德基础上的理性选择。那么看似消极的“痛苦”情感，是如何在诗歌中形成伦理价值并实现教诲功能的呢？回答这一问题，需考察默哈德维诗歌在书写“痛苦”的各种情态与情感体验的同时，对痛苦的本质、痛苦的功能以及痛苦的解脱途径所进行的哲学思考。

首先，对痛苦本质的认知。默哈德维表示：“至于痛苦，无非是两种形式——一种是因生活中的不公而产生的悲悯情怀，一种是基于生活的所有个人不幸之上而产生的忧伤”（महादेवी वर्मा, साहित्यकार की आस्था तथा अन्य निबंध 87），但是，“我只喜欢痛苦的两种形式，一种将人类敏感的心与整个世界系在一条不可分割的纽带中，另一种是陷入时间和空间的束缚中的无限意识的哭泣”（420）。这表明在她看来，痛苦包括人类集体的现实痛苦以及个体的悲伤，但是她关注的是可以引起人类心灵共鸣的痛苦以及有限生命遍在的精神束缚。她认为痛苦首先是一种普遍存在的人类共通的情感。在诗歌中，她用富有哲思的语言不断探寻、认知痛苦的本质。从痛苦的具体形式如眼泪、悲伤、对爱人的追寻：“人生的杯盏，在这甜蜜的痛苦中沉没”（91）。“在痛苦中寻找你，在你中寻找痛苦！”（62）；到认识到痛苦无处不在，痛苦与快乐互为依存，唯与爱人合一可消弭：“得到中我将把你失去，在失去中体会得到的幸福，这恒常的不满就是人生，唯消逝是永恒的满足”（110）；再到认识到痛苦是人生的恒常，但有共情众生的力量，悲悯是痛苦的归处：“心是盛泪的宝盏，眼是孕泪的匣。”“人生是离苦中的莲，离苦中的莲花！在痛苦中出生，在悲悯中安家”（71）；直至最后认识到痛苦也是快乐，是希望所在：“我消融在无限的爱人里，爱人束缚在弱小的心里。现在，你可以说分离的夜晚，是永远相会的清晨！”（229）“我是痛苦永远的饥渴者，也痛饮幸福

之水的欢乐！”（217）至此，诗人愿意将痛苦祭拜，在对痛苦的接纳中体味快乐：“我在空庙中放上你的像，将痛苦祭拜”（267），“带着对离苦的祭拜我也变得神圣！”（267）“心获得平静，痛苦一泪水，梦一莲花，终明白这是相遇的同一，相伴的人生在分离里！”（313）在遍历痛苦之后获得精神的超越：“我知道大地的苦涩天空的甘甜，各色的泪水我都识遍！痛苦是快乐的另一种语言！”可见，在默哈德维诗歌中，痛苦是一种恒常的人生状态，且苦乐相依，灵魂对最高精神的追求以及在这种追求中对痛苦情感的体验本身，是她“痛苦”的内容，也是最终归宿。诗人相信痛苦与幸福的和谐共生，体味痛苦才能使幸福的实现成为可能。

其次，对痛苦功能的思考。在默哈德维看来，痛苦具有将人类的心灵联系在一起的力量。她说：“痛苦是我生活周围的一种诗，具有将整个世界联成一气的能力。（……）人类希望独享快乐，但是通过分担痛苦，人类可以如同水滴归入大海那样，将个人的人生汇入宇宙人生中，将个人的痛苦融合入宇宙的痛苦中，这是诗人的解脱”（महादेवी वर्मा, रश्मि 2）。默哈德维的诗歌中，痛苦是将世界联系在一起的纽带，分享痛苦可以让人产生同情与悲悯：“一条纽带万物相连，世界空无的篇章上他书写悲悯的诗！”（108）痛苦是通往幸福的路径，痛苦的情感中蕴涵着对幸福理想的追求：“悲泣中有幸福的故事”（343）。诚挚的痛苦可以让对幸福的追求与梦想显得深刻，幸福、爱与相聚将在痛苦的哭泣、炽热与分离中变得真实可感：“热焰知晓灯芯，灯芯知晓爱，爱，知道这夜晚的裙边”。痛苦还能够消除人的贪婪与欲念，是可以让人觉醒的武器：“从汗水中拿来，滴落的珍珠，用裙边挡着希望的灯火，这是来叫醒你的痛苦，不是梦的欢乐！”（242）因此分担痛苦，可以减轻悲伤，丰富自己的心灵，从而使得痛苦成为感知最高精神、获得精神圆满的途径：“触摸痛苦的足迹，眼泪便汇成潺潺流动的泉溪，生命变得柔软肥沃无比，无限的世界被它召唤到这弱小的心湖里”（108）。

最后，对待痛苦的态度与痛苦的解脱方式阐释。在上述对痛苦的认知下，默哈德维在诗歌中呼吁接受痛苦，把痛苦当成生命的馈赠：“疼痛是对你的宠爱，啊你这人生的玫瑰花！”（219），将在现实生活中体味种种痛苦看作是对精神的磨砺，是人生涅槃的修行：“行途看作是涅槃，荆棘认为是馈赠”（361），并且在痛苦悲悯之上进一步升华，希望通过自我奉献为痛苦的解脱寻找路途。诗人将自己的痛苦比作溪流，希望用自己的泪水链接众生的痛苦，洗去众生的哀愁：“我湍急前行，以你的眼泪为粮，寄居在大地的裙边，我是新的悲悯的搬运者！”（315）“用我小小的泪水，洗去这世间的伤感！”（242）诗人希望自己是充满苦水的云雨，成为慈悲的守护者，在天空中聚集，在自我消逝中“在大地上洒下雨露，让人生的新叶发芽！”（273）还将自我灵魂看作是灯，灯焰在痛苦的炙烤中一直燃烧，为尘世的黑暗带去光明：“灯啊你稳稳的燃烧，别让一个脚步忘记路途，别让一个飞鸟迷失家

园”（311）。以自我的奉献驱赶人类痛苦的黑暗，这是诗人探寻到的痛苦解脱之途，也是诗人的精神理想。

默哈德维诗歌中的“痛苦”书写，其伦理教诲意义主要体现在：其一，对待“痛苦”的认知及积极态度，尽管她认为世界的本质是痛苦，但并没有因此而消极逃避，反而主张苦乐相依，痛苦的体验是快乐的途径，是精神的锤炼和修行，主张接受痛苦、体味痛苦、克制欲望实现痛苦的升华，对痛苦的体验在诗人眼中是超越个体情感的更高的精神追求；其二，认为“痛苦”具有将人类心灵连接在一起的力量，将个体的痛苦与集体的痛苦乃至人类的痛苦关联，希望在对个体痛苦的体验中理解集体的痛苦，呼吁悲悯共情，积极行动，以实现人类整体的解脱；其三，将忍耐、克制及自我奉献看作是痛苦的解脱途径，体现了“痛苦”书写的崇高意义。

默哈德维认为通过哲学感悟的力量鼓舞人接受生活，是诗人的信仰：“在诗歌中，理性在约束心灵的同时也获得活力，（……）诗歌中的哲学通过意识及感悟的力量接受生活。因此可以说诗人的哲学，是诗人对于人生的信仰的别称”（महादेवी वर्मा, दीपशिखा 17）。因此可以看出，她文学创作中的情感抒发与哲学意味具有积极指向，对默哈德维诗歌的文学批评不应该局限在艺术及主题层面的神秘主义及虔爱上。她诗歌作品中的“痛苦”情感主题，不仅仅是传统批评所主张的那样使用了成熟的现代印地语与唯美的艺术手段，进行了充满神秘主义色彩的个人情感表述，更不是脱离现实生活的充满个人主义的无病呻吟，而是诗人基于所处的伦理环境，在多重伦理身份认知下精心构建的痛苦哲学，是诗人感知生活、获得真知再反哺教化民众的文学表达，具有积极的伦理教诲价值。

Works Cited

- 蒋文颖：“文学伦理学批评关键词：伦理身份”，《文学跨学科研究》4（2022）：620-630。
- [Jiang Wenying. “Keyword of Ethical Literary Criticism: Ethical Identity.” *Interdisciplinary Studies of Literature* 4 (2022): 622-630.]
- 刘安武：《印度印地语文学史》。北京：中国大百科全书出版社，2015年。
- [Liu Anwu. *History of Indian Hindi Literature*. Beijing: Encyclopedia of China Publishing House, 2015.]
- 刘国楠：“论印地语诗歌中的影象主义”，《南亚研究》1（1985）：58-65。
- [Liu Guonan. “Chhayavad in Hindi Poetry.” *South Asian Studies* 1 (1985): 58-65.]
- नामवर सिंह, छायावाद. दिल्ली: राजकमल प्रकाशन, 1955.
- [Namvar Singh. *Chhayavad*. Delhi: Rajkamal Publications, 1955.]
- Nie Zhenzhao. “Ethical Literary Criticism: A Basic Theory.” *Forum for World Literature Studies*

2 (2021): 189-207.

聂珍钊: “文学伦理学批评: 论文学的基本功能与核心价值”, 《外国文学研究》4 (2014): 8-13.

—. “Ethical Literary Criticism: On Fundamental Function and Core Value of Literature.” *Foreign Literature Studies* 4 (2014): 8-13.

—. “Ethical Literary Criticism: Sphinx Factor and Ethical Selection.” *Forum for World Literature Studies* 3 (2021): 383-398.

——: 《文学伦理学批评导论》。北京: 北京大学出版社, 2014年。

[—: *Introduction to Ethical Literary Criticism*. Beijing: Peking UP, 2014.]

——: “人文研究的科学转向”, 《文学跨学科研究》4 (2022): 563-568.

[—: “The Scientific Turn of Humanities Studies.” *Interdisciplinary Studies of Literature* 4 (2022): 563-568.]

निर्मला जैन, सं. महादेवी साहित्य (एक). दिल्ली: वाणी प्रकाशन, 2007.

[Nirmala Jain, ed. *Mahadevi's Literature (One)*. Delhi: Vani Prakashan, 2007.]

रश्मि दीक्षित. महादेवी का काव्य कला और दर्शन. आगरा: केंद्रीय हिन्दी संस्थान, 1999.

[Rashmi Dikshit. *Mahadevi's Poetic Art and Philosophy*. Agra: Central Hindi Institute, 1999.]

Schomer, Karine. *Mahadevi Varma and the Chhayavad Age of Modern Hindi Poetry*. Delhi: Oxford UP, 1998.

महादेवी वर्मा. साहित्यकार की आस्था तथा अन्य निबंध. गंगाप्रसाद पाण्डेय संपादित. इलाहाबाद: लोकभारती प्रकाशन, 1962.

[Verma, Mahadevi. *Faith of a Writer and Other Essays*, edited by Ganga Prasad Pandey. Allahabad: Lokbharti Publications, 1962.]

——. दीपशिखा. इलाहाबाद: लोकभारती प्रकाशन, 2008.

[—: *Flame of Lamp*. Allahabad: Lokbharti Publications, 2008.]

——. रश्मि. नयी दिल्ली: लोकभारती प्रकाशन, 2011.

[—: *Ray of Light*. New Delhi: Lokbharti Publications, 2011.]